

Когда мы были в старшей школе, в моей школе училась невероятно красивая девушка, которую прозвали Богиней. Когда я впервые встретила с Богиней, я почувствовала себя так, будто я была Дуань Юем, когда он впервые встретил Ван Юй Янь — меня охватило невероятно сильное желание преклонить колени и объявить о прибытии Богини.

Богиня перевелась в нашу школу на втором году. Когда она впервые пришла, мы проходили военные тренировки, поэтому все ученики выглядели растрёпано. И напротив, когда на сцене была представлена Богиня, её сияющая кожа и горячее тело придали катастрофично ужасной военной униформе невероятно соблазнительный вид.

Я указала на неё и прошептала ученику рядом с собой: "Разве она не выглядит как особый агент, посланный армией для соблазнения врага?"

Существуют разные типы красавиц. Например, тип красоты Кристал Лю и тип красоты Фань Бинбин. Несмотря на то, что ей было только шестнадцать, Богиня уже обладала аурой последней. Эти прекрасные женщины обладали следующими общими чертами: в момент их появления в мозгах остальной популяции девушек звенит предупреждающий звоночек, затем они настораживаются и предотвращают любой контакт между своими парнями и красавицами.

В действительности Богиня была поразительно талантлива в области романтических отношений. До окончания военных тренировок она уже успешно увела парня у нашего Литературного Представителя. Этот парень выглядел совсем как Ван Лихом, и он мог сойти за настоящего Ван Лихома, когда пел Вечную Любовь. Когда нашего Литературного представителя бросили, она плакала и выла так, будто у неё родственник умер. Но она вскоре прекратила плакать, главным образом потому, что Богиня бросила фальшивого Ван Лихома всего через две недели.

Есть такая китайская поговорка, которая гласит, что красивые женщины часто холодны и недружелюбны к своим поклонникам; эта поговорка описывает Богиню так точно, будто была придумана специально о ней. Богиня была очень известным человеком в нашей школе, бесчисленное множество учеников пало перед её шармом. Уважая популярность Богини, я чувствовала, что определённые люди просто родились с шармом известных живописных мест, пробуждая в других непреодолимое желание оставить знак, что они тоже его посещали. Ах, интересно, в какого Бога нужно верить, чтобы жить такой хорошей жизнью.

Недовольная, я спросила брата: "Вы, парни, всегда смотрите только на внешность девушек?"

Он ответил: "Естественно! Пытаться судить человека по характеру — слишком абстрактно; с другой стороны, судить человека по лицу гораздо проще и легче."

Чёрт возьми.

О Богине ходили самые разнообразные слухи. Но было среди них два наиболее популярных. Первый говорил, что её семья владеет двумя рудниками и что их еженедельный доход составляет тысячу долларов. Второй говорил, что она сменила школу потому, что в прошлой школе находилась в запретных отношениях с учителем и даже сделала аборт.

Говорят, когда две девушки начинают одновременно ненавидеть другую, они быстро становятся друзьями. Согласно моим смутным воспоминаниям, ученицы моей школы часто сплетничали о плохих слухах, ходящих о Богине. Стоило упомянуть Богиню, как все присоединялись к разговору и вносили свой вклад в его тему. В результате Богиня стала той силой, которая помогла объединить учениц моего класса.

У Богини, напротив, никогда не было друзей. Но Богиню это совсем не беспокоило, она просто не обращала внимания на мнение других. Я всегда думала, что Богиня сможет сохранить свою холодную ауру до конца времён, и даже когда она станет девяностолетней леди на инвалидной коляске, она всё равно будет высокомерной и холодной леди, которая отказывается общаться с другими. Но в реальности на третьем году старшей школы, когда приближались наши финальные экзамены, Богиня вдруг решила бросить школу.

До того, как Богиня решила бросить школу, по школе начали ходить слухи о том, что Богиня имела бедное происхождение. Оказалось, что отец Богини не был богат, наоборот, он владел магазинчиком с куриной лапшой на дороге XX, и Богиня всегда помогала ему с работой на выходных. Ученики даже совершили набег на школьный форум, чтобы загрузить доказательства в виде фото Богини, работающей в ларьке. Несмотря на то, что фото были довольно нечёткими (так как их делали тайком), на них всё равно можно было разглядеть Богиню. На фото Богиня подвязала волосы довольно простым образом и, присев на корточки, мыла тарелки. Но даже в таком положении Богиня была невероятно красива и даже напоминала Сесилию Чун в "Затерянных во времени". Однако тот факт, что Богиня продавала куриную лапшу, был слишком шокирующим, и с этого момента Школьная Красавица стала шуткой, а фраза "куриная лапша" превратилась в постоянный повод посмеяться.

Одним утром, придя в школу я заметила у входа в свой класс толпу. Оказалось, что кто-то прикрепил на доску фото Богини и даже подписал его следующим комментарием: 'Приходите поесть моей курочки.' Богиня безэмоционально вошла в класс, поставила сумку и начала спокойно просматривать свою работу, будто не случилось ничего необычного.

Другой случай произошёл как раз перед нашими финальными экзаменами. В моём классе был ученик, который в прошлом ухаживал за Богиней, но без особого успеха. Однажды ученик вдруг заявил, что хочет угостить весь класс. К нашему удивлению, в обеденное время действительно приехал дядюшка среднего возраста на моторизированном велотакси, доставляя сорок мисок куриной лапши в наш класс. Несмотря на то, что в обычных обстоятельствах я обычно довольно недогадливая, в тот день я была поразительно проницательной и сразу же догадалась, что дядюшка был отцом Богини.

Разочаровывающий ученик заказал дядюшке доставить лапшу лично на наши парты. Услышав это, группа учеников сорвалась в смех и начала освистывать дядюшку: "Твой суп испортился! Нам он больше не нужен, уноси."

Дядюшка был невероятно честным человеком и попытался пуститься в серьёзные объяснения: "Я лично приготовил его менее часа назад. Суп не мог испортиться!"

Оставшиеся в классе ученики присоединились и начали кричать: "Суп определённо испортился! Весь наш класс может послужить свидетелем!"

Лицо дядюшки покраснело от злости, и он продолжил попытки воззвать к здравому смыслу разочаровывающего ученика. Но разочаровывающий ученик притворился глухим и сказал: "У тебя два выбора. Ты можешь либо съесть все сорок мисок лапши на месте, либо отвезти их назад. Если ты откажешься, я донесу это дело до соответствующих органов."

Злобная группа учеников успешно заставила дядюшку молча подойти к каждой парте, чтобы собрать миски с лапшой. Не в силах терпеть такое издевательство, я начала помогать дядюшке собирать миски. Дядюшка вежливо отказался от моей помощи и сказал мне не пачкать руки. Между тем разочаровывающий ученик сказал мне не вмешиваться не в своё дело.

В этот момент в класс вернулась Богиня, которая покупала обед снаружи. Она сразу же попросила отца прекратить и поставила миску лапши перед разочаровывающим учеником: "Ешь. — Когда ученик отказался, Богиня впала в ярость и схватила его за воротник: — Я говорю тебе съесть всю миску лапши!"

"Думаешь, ты можешь приказывать мне только потому, что тут твой отец? Да ладно, он всего лишь бесполезный старик, продающий лапшу!"

Отец Богини поспешил потянуть Богиню за одежду, пытаясь не дать ей уйти слишком далеко. В этот самый момент вернулся наш прошлый учитель. Быстро осмотрев сцену перед собой, он начал ругать разочаровывающего ученика и Богиню: "Приближаются финальные экзамены, поэтому не пытайтесь устраивать неприятности."

Затем Богиня сделала кое-что неожиданное: она вылила миску лапши на лицо ученика и разбила её о пол: "Хорошо. Мусор липнет к мусору, я не собираюсь ждать экзаменов."

Так и ушла Богиня.

Я много лет не слышала никаких новостей о Богине и почти забыла, что такой человек существовал. Но мне удалось встретить Богиню в прошлом году на вечеринке у знакомого. Тогда я узнала, что Богиня сменила своё имя и работала ведущей в интернет программе. Богиня настаивала на том, чтобы угостить меня, чтобы отблагодарить за помощь её отцу в прошлом. Весь обед мне было невероятно неудобно и моё лицо было свекольно-красным. Мне казалось, что в том случае все сорок учеников в классе включая меня были сообщниками.

Богиня сказала мне, что она после сдала экзамены в частном порядке. Когда приближался выпускной, она поучаствовала в конкурсе красоты и выиграла, получив тем самым возможность поехать в Пекин. Когда она подняла тему произошедшего в старшей школе, она сказала мне, что тот ученик после связался с ней в сети Ренрен и извинился перед ней.

Вдобавок, он после попытался оправдаться, заявляя, что он лишь раскрыл её, так как просто не мог видеть, как она дурит всех своей ложью.

"Но я никогда не говорила, что мой отец был миллионером, и не делала аборта. Всё время, пока я была в старшей школе, я была в отношениях лишь однажды, и они продлились лишь две недели. Когда мой бывший ухаживал за мной, он никогда не говорил мне, что его держат силой."

После я получила просьбу от друга, который искал телеведущего, берущего разнообразные интервью. Когда я подошла с этой просьбой к Богине, она не сомневаясь согласилась мне помочь. Я сопровождала её на запись программы. Это было шоу красоты с шестью ведущими. Шесть ведущих выглядели так, будто их лепили по одной модели: у всех них были длинные ноги, тонкие талии и модная одежда. Богиню посадили на место в самом конце и за всё шоу дали заговорить только четыре раза.

Богиня сказала мне, что, когда она впервые приехала в Пекин, она была такой бедной, что не могла позволить себе такси. В результате всякий раз после окончания съёмки у неё не было выбора, кроме как идти в МакДональдс и ждать когда поедет первый поезд, чтобы уехать домой. После Богиня получила редкую возможность пройти пробы на предстоящую телевизионную драму. После проб весь персонал уверял Богиню, что роль точно будет её.

Той ночью она получила внезапный звонок от продюсера драмы: "Моё собрание только что закончилось. Я сейчас на дороге XX. Твой дом неподалёку, так? Я зайду поздороваться."

Богиня не позволила продюсеру зайти; в результате персонал телевизионной драмы никогда больше не связывался с Богиней. Когда Богиня пересказала мне эту историю, мы обедали в холле её компании. Когда мы платили по счетам, Босс по-доброму отказался от чаевых. Поэтому я пошутила, что только люди с хорошей внешностью получают преимущества.

Но Богиня ответила: "Это бесполезно. Преимущества, которые получают люди с хорошей внешностью, не так уж велики. И наоборот, неприятности у людей с хорошей внешностью огромные."

В этом году Богиня играла в веб драме. Чтобы выразить свою поддержку, я просмотрела пару эпизодов. Несмотря на большие усилия, которые Богиня вложила в игру, было очевидно, что её не тренировали профессионально. Это, вдобавок к непопулярному персонажу, которого она играла, закончилось тем, что Богиня получила большое количество негативных отзывов — 80% комментариев критиковали её. Комментарии заявляли, что у неё лицо третьей лишней, что она некультурная и что у неё вообще нет актёрских навыков. Богиня не оправдывалась и просто зарылась с головой в работу. Она продолжала играть и работать ведущей, и в нескольких случаях даже работала моделью. В результате Богиня спала только три часа в день.

После китайского Нового Года я навестила Богиню на рабочем месте, где она играла в исторической драме. Мы сидели на скале в горах, поедая булочки на завывающем ветру. Она рассказала мне, что продолжила обучение получив учёную степень в Киноакадемии Пекина. Я

спросила Богиню о причинах её внезапного решения продолжить обучение. На её лице появилась самоироничная улыбка: "В прошлом они построили своё счастье на моём страдании. Разве не время им заплатить по долгам?"

Когда люди оскорбляли Богиню, называя её невежественной, она решила не защищаться. Вместо этого она молча запомнила оскорбления, которые бросали в неё. У некоторых людей есть привычка заявлять, что они прикладывают 70% усилий, когда в действительности они даже одного процента приложить не могут; и наоборот, есть другие люди, которые скромно скажут, что приложили лишь 30% усилий, несмотря на то, что вложили все 70% и в итоге вложат все сто. Богиня принадлежала к последней категории.

Когда персонал позвал Богиню на пробы, я сказала ей идти и что мне пора уходить. Богиня кивнула, прежде чем снять своё пальто. В тот день было минус два градуса по Цельсию.

Сделав пару шагов, Богиня повернулась и со всей серьёзностью сказала мне: "Ты знаешь? Те, кто часто насмеяются над другими, называя их цветочными вазами — их единственная сила в том, что они сами не могут быть цветочной вазой," — поражённая, я не успела ответить до того, как Богиня повернулась к камерам.

После я обнаружила невероятно интересную деталь: всякий раз, как Богиня прощалась с другими и уходила, она никогда не поворачивалась. Она просто шла вперёд и высоко махала рукой, не оборачиваясь. Богиня всегда двигалась вперёд и никогда не оглядывалась назад.

003

Когда я училась в Университете, на койке под моей спала леди, которую звали Малышкой С. Малышка С была очаровательной и невинной девушкой; что бы ей ни говорили, она всегда смотрела на говорящего своими большими круглыми глазами, с большой серьёзностью слушая каждое его слово. После того, как он заканчивал говорить, она сразу же заявляла: "Это правда? Что случилось дальше? Ах, ты такой великий человек!"

Малышка С была родом из Чунцина и имела ужасно светлую и мягкую кожу. Когда глава нашего общежития купила камеру, она часто тренировала свои навыки фотографии, снимая нас. Так как Малышка С была ослепительно белой, на фото она выходила светящейся, доставляя нам огромную печаль.

На летних каникулах она решила набраться жизненного опыта, поработав телеоператором в Промышленном и Коммерческом Банке Китая. Один посетитель обладал особенно плохим характером и взорвался от злости: "У тебя мозг что? Полон дерьма?" Она обдумала это и серьёзно ответила: "Наши мозги не полны дерьма, они полны идей как обеспечить нашим посетителям лучшее обслуживание." После..... посетитель написал на неё жалобу.

На других летних каникулах Малышка С пошла в женский монастырь, чтобы поучаствовать в программе посредничества. Когда она вошла в монастырь, её попросили отдать мобильный телефон и удостоверение личности. Вдобавок, ей запрещалось говорить целых три дня.

Программа посредничества состояла из сидения со сложенными руками и размышлений, в попытках достичь просвещения. Когда она вернулась, я спросила её, пришли ли ей в голову какие-нибудь полезные идеи. Она кивнула.

"Я научилась концентрироваться, — вспоминала свой опыт Малышка С. — Всякий раз, когда я размышляла, я избавлялась ото всех беспокоящих мыслей, которые часто атакуют людей на улицах. Вместо этого в моей голове оставалась одна единственная мысль. Если быть точной, то две: Во сколько у нас обед? Во сколько у нас ужин?" — по её словам, вегетарианские блюда в монастыре были невероятно вкусными и предоставлялись бесплатно.

Малышка С страдала от близорукости степенью семьсот; но из-за своего тщеславия она отказывалась носить очки. В результате она не могла отличить мужчину от женщины за пятьдесят метров и человека от животного за сто. Когда я спросила её, что она собирается делать, если не сможет что-то чётко увидеть, она ответила, что просто сощурился на объект. Ах, не удивительно, что мне всегда казалось, что она глазеет на других как извращенец.

Так как наш Университет располагался в относительно уединённой области, мы всегда испытывали трудности с поимкой такси. Поэтому вокруг нашего университета иногда кружили 'чёрные такси' без лицензии в попытке привлечь посетителей. Однажды мы решили съездить в магазин. Я попросила её оставаться на месте, а сама пошла к дороге, пытаясь поймать такси. После нескольких тщетных попыток, я вдруг услышала крик Малышки С: "Малышка Джоуи, быстрее! Мне удалось поймать такси!"

Когда я повернулась к ней, Малышка С открывала дверь BMW X5 и щурилась, крича водителю: "Дядюшка водитель, сможешь нас подвезти?"

Я сразу же вытащила её из машины и указала на капот: "Присмотрись, этот человек ездит на BMW!"

Она издала удивлённый вскрик и, щурясь, подошла ближе к капоту: "О боже! Это и правда BMW! Почему оно выглядит как 'чёрное такси'?"

Мне не удалось увидеть реакцию владельца BMW X5, но его лицо, наверное, позеленело от злости.

Малышка С принадлежала к категории девушек, которые на первый взгляд выглядят посредственными, но при детальном рассмотрении становятся приятнее глазу. Вдобавок она часто вызвала у других желание защищать её. Глава нашего общежития любила щипать её за щёки и жаловаться: "Почему у тебя нет парня, когда бог одарил тебя такой хорошей внешностью?" В реальности недостаток парней у Малышки С можно было заслуженно приписать её маме.

Мама С была преподавательницей политики. Её негибемый дух в сочетании с сильной верой в то, что ученики не должны вступать в отношения, привели к тому, что Мама С использовала самые разнообразные способы, чтобы убедиться, что у Малышки С нет никаких шансов в

области романтики. Под железным кулаком мамы С, Малышке С всегда казалось, что одновременно учиться и состоять в отношениях невозможно. В результате Малышка С никогда ни с кем не встречалась, несмотря на множество поклонников.

Но так как по-настоящему прочувствовать Университетскую жизнь не вступая в отношения нельзя, мы часто заставляли её посещать все виды собраний. Поэтому статус Малышки С в её университетские годы был — (а) Посреди собрания, которое её заставили посетить; или (б) По пути на собрание, которое её заставили посетить.

После в один прекрасный день она сказала нам, что наконец завела себе парня. Мы ответили невероятно спокойно и спросили её: "На кого он учится? Как его зовут?"

Малышка С невероятно застенчиво ответила: "XXX."

"Н-не может быть!!!"

XXX был известен в нашем Университете как Король Университета с Отделения Иностранных Языков. Согласно различным донесениям, он был почти идеалом: он не только был красивым, он был превосходен в учёбе, имел прекрасный характер и был одинок. В то время я чувствовала себя как бесплодная жена, вдруг узнавшая, что она беременна близнецами, или как неудачливый картёжник, который вдруг получил флеш-рояль. То есть я просто не могла поверить своим ушам.

Первая встреча Малышки С и Короля Университета была такой драматичной, что она могла быть в дораме про айдолов, которую показывают ежедневно в восемь вечера. Малышка С в тот семестр поступила в японский класс. Приближались экзамены, Малышке С казалось, что есть высокая вероятность того, что она провалит этот экзамен. Слава богу, у нашей главы общежития был названный брат, который специализировался на японском. Поэтому глава нашего общежития попросила своего названного брата помочь подучить Малышку С японскому.

Так как Малышка С была абсолютно безразлична к сохранению лица перед названным братом главы нашего общежития, она надела шлёпанцы и большую мешковатую футболку, прежде чем с радостным сердцем направиться к Отделению Иностранных Языков. Она даже купила по пути большой арбуз. Прежде чем она ушла, я спросила: "Ты помнишь, как выглядит названный брат нашей главы общежития?" Она заявила, что помнила, так как раньше ела с ним, и что он был довольно красивым, высоким и стройным парнем.

Несмотря на то, что она значительное время прождала в здании библиотеки, к ней никто не подошёл. Поэтому она решила сесть на лестницу и съесть свой арбуз, пока ждёт. Когда она уже наполовину съела арбуз, она обнаружила, что рядом с лестницей стоит другой человек. Она сощурилась и присмотрелась — ага, высокий и стройный, и довольно красивый. Поэтому она сразу же подбежала к этому человеку и впихнула ему в руки арбуз: "Пойдём, не будем терять время."

Из всех пяти элементов Малышке С остро недоставало понимания её окружения. Поэтому она

не заметила обеспокоенного выражения на лице этого человека и вместо этого притащила его прямо в комнату самообучения. После я спрашивала её: "То есть ты не заметила, что ошиблась человеком?"

Она ответила: "Я не заметила... Ах, я даже подумала, что названный брат нашей главы общежития очень красивый, так как его брови выглядели так, будто их нарисовали карандашом для бровей."

Ученик, съев половину арбуза Малышки С, решил сесть и отплатить ей, устроив ей урок на два часа. Когда урок закончился, Малышка С спросила: "Продолжим завтра?"

Посмотрев на сощуренные и прямо смотрящие на него в извращённой манере глаза Малышки С, ученик, посомневавшись мгновение, медленно кивнул: "Пр..... продолжим....."

В этом году я получила приглашение на их свадьбу. На свадьбе сосед Короля Университета по общежитию раскрыл его прошлое — вернувшись в общежитие в тот день, первое, что сделал Король Университета, это достал книгу под названием "Японский Язык: Новое Издание", которую он использовал на своём первом курсе. Когда сосед спросил его, зачем ему эта книга, Король Университета вздохнул, прежде чем выразительным тоном ответить: "Подготовиться к урокам."

*Дуань Юй и Ван Юй Янь — героини новеллы, манхвы и дорамы "Полубоги и Полудьяволы". На данный момент переведена дорама, переводится манхва, перевода новеллы нет, но она есть полностью на английском, если интересно ищите по названию "Demi-gods and Demi-devils".

*Кристал Лю или Лю Ифэй — китайско-американская актриса, модель и певица. В настоящее время исполняет главную роль в киноадаптации Мулан от Диснея.

*Фань Бинбин — китайская актриса, модель, телепродюсер и поп певица. Началом её известности стала роль в дораме "Моя маленькая принцесса".

*Ван Лихом или Александр Ван — американский певец, автор собственных песен, актер, модель, продюсер, режиссер, известный по фильмам «Вождество» и «Кибер». В новелле упоминается его песня Forever Love, переведённая как "Вечная любовь".

*Сесилия Чун — гонконгская актриса и певица. Является одной из так называемых «звёздных девочек» — актрис, которые засветились благодаря сотрудничеству со Стивеном Чоу. В 2004 году актриса получила награду Hong Kong Film Award в категории «Лучшая актриса» за роль в фильме «Затерянные во времени».

*Цветочная ваза — относится к милым и красивым личностям, которые плохи в актёрской игре, но приятны глазу.

*Сеть Ренрен — китайский фейсбук.

<http://tl.rulate.ru/book/15431/472100>